



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS  
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

НЕОФИЦИАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД

АУТЕНТИЧНЫЙ ТЕКСТ РАЗМЕЩЕН  
НА САЙТЕ ЕВРОПЕЙСКОГО СУДА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

[www.echr.coe.int](http://www.echr.coe.int)

В РАЗДЕЛЕ HUDOC

ТРЕТЬЯ СЕКЦИЯ

**ДЕЛО «ТЕРЕНИНА против РОССИИ»**

*(Жалоба № 46144/12)*

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

г. СТРАСБУРГ

24 ноября 2016 г.

*Настоящее постановление вступило в силу, но может быть  
подвергнуто редакционной правке.*

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

**По делу «Теренина против России»,**

Европейский Суд по правам человека (Третья секция), заседая Комитетом, в состав которого вошли:

Хелена Ядерблом, *Председатель,*

Дмитрий Дедов,

Бранко Лубарда, *судьи,*

а также Хасан Бакирджи, *Заместитель Секретаря Секции,*

проведя 3 ноября 2016 года совещание по делу за закрытыми дверями,

вынес следующее постановление, утвержденное в тот же день:

**ФАКТЫ И ПРОЦЕДУРА**

1. Дело было инициировано по жалобе (№ 46144/12) против Российской Федерации, поданной в Европейский Суд по статье 34 Конвенции о защите прав человека и основных свобод (далее — «Конвенция») гражданкой Российской Федерации Яной Александровной Терениной (далее — «заявительница») 2 июля 2012 года.

2. Подробности содержания жалобы приведены в прилагаемой таблице.

3. Заявительница жаловалась на ненадлежащие условия содержания под стражей. Заявительница также обратилась с другими жалобами на основании положений Конвенции.

4. Жалоба была коммуницирована Властям Российской Федерации (далее — «Власти»).

**ПРАВО****I. ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ НАРУШЕНИЕ СТАТЕЙ 3 И 13  
КОНВЕНЦИИ**

5. Заявительница жаловалась главным образом на ненадлежащие условия содержания под стражей. Она ссылаясь на статью 3 Конвенции, которая гласит:

**Статья 3**

«Никто не должен подвергаться ни пыткам, ни бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию».

Она также жаловалась на отсутствие эффективного внутригосударственного средства правовой защиты для подачи жалобы на ненадлежащие условия содержания под стражей. Заявительница ссылаясь на статью 13 Конвенции, которая гласит следующее:

«Каждый, чьи права и свободы, признанные в [...] Конвенции, нарушены, имеет право на эффективное средство правовой защиты в государственном органе, даже если это нарушение было совершено лицами, действовавшими в официальном качестве».

6. Властями была подана декларация с целью разрешения вопросов, поднятых заявителем. В частности, они признали, что заявительница содержалась под стражей в ненадлежащих условиях в нарушение прав, гарантированных статьей 3 Конвенции, а также что у нее не было эффективного внутригосударственного средства правовой защиты в связи с ее жалобами, что гарантируется статьей 13 Конвенции. Властями было предложено выплатить заявителем 5 400 евро, а Суду исключить жалобу из списка подлежащих рассмотрению дел в соответствии с пунктом «с» части 1 статьи 37 Конвенции. Денежная сумма должна быть конвертирована в валюту государства-ответчика по курсу, действующему на момент осуществления платежа, и подлежит уплате в течение трех месяцев с даты уведомления о постановлении Суда. В случае невыплаты данной суммы в течение указанного трехмесячного срока, Власти обязались выплачивать по такой сумме простые проценты с момента истечения данного периода вплоть до выплаты, по ставке, равной предельной годовой ставке по кредитам Европейского центрального банка, плюс три процента, действующей на период выплаты. Власти предпочли не упоминать в декларации другие жалобы заявителя, коммуницированные Властям.

7. Заявительница сообщила Суду о том, что она согласна с условиями представленной декларации.

8. Суд напоминает о явном согласии заявителя с условиями декларации, представленной Властями, и будет рассматривать этот факт в качестве достижения сторонами мирового соглашения в отношении части жалобы, касающейся нарушения статей 3 и 13 Конвенции о ненадлежащих условиях содержания под стражей и отсутствии эффективного средства правовой защиты для подачи жалобы в связи с такими условиями содержания.

9. По этой причине Суд отмечает мировое соглашение, достигнутое сторонами, в отношении части жалобы. Суд удовлетворен тем фактом, что урегулирование основано на соблюдении прав человека в определении Конвенции и Протоколов к ней, и не усматривает оснований для дальнейшего рассмотрения части жалобы, относящейся к нарушениям статей 3 и 13 Конвенции.

10. Соответственно, Суд считает целесообразным исключить данную часть жалобы из списка дел, подлежащих рассмотрению.

II. ДРУГИЕ ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ НАРУШЕНИЯ  
В СООТВЕТСТВИИ С ПРОЧНО СЛОЖИВШЕЙСЯ  
ПРЕЦЕДЕНТНОЙ ПРАКТИКОЙ

11. Заявительница представила другие жалобы, которые также поднимают вопросы в рамках Конвенции согласно соответствующей прочно утвердившейся прецедентной практике Суда (см. прилагаемую таблицу). Рассматриваемые жалобы не являются явно необоснованными по смыслу подпункта «а» пункта 3 статьи 35 Конвенции и неприемлемыми по каким-либо иным основаниям. Соответственно, их необходимо признать приемлемыми. Рассмотрев все представленные материалы дела, Суд заключил, что они также составляют нарушения Конвенции с учетом выводов Суда в постановлении Большой Палаты Европейского от 22 мая 2012 года по делу «Идалов против России» (*Idalov v. Russia*), жалоба № 5826/03, пункт 154, постановлении Европейского Суда от 27 ноября 2012 года по делу «Дирдизов против России» (*Dirdizov v. Russia*), жалоба № 41461/10 и постановлении Европейского Суда по делу «Менешева против России» (*Menesheva v. Russia*), жалоба № 59261/00, пункты 87—98, ECHR 2006-III.

III. ОСТАЛЬНЫЕ ЖАЛОБЫ

12. Кроме того, заявительница также представила дополнительные жалобы в соответствии с различными статьями Конвенции.

13. Суд рассмотрел жалобу и считает, что в свете всех имеющихся материалов в его распоряжении и в той степени, в которой обжалуемые вопросы находятся в его компетенции, данные жалобы либо не соответствуют критериям приемлемости, изложенным в статьях 34 и 35 Конвенции, либо не свидетельствуют о наличии нарушения прав и свобод, закрепленных в Конвенции или Протоколах к ней.

Следовательно, данная часть жалобы подлежит отклонению в соответствии с пунктом 4 статьи 35 Конвенции.

IV. ПРИМЕНЕНИЕ СТАТЬИ 41 КОНВЕНЦИИ

14. Статья 41 Конвенции гласит:

«Если Суд объявляет, что имело место нарушение Конвенции или Протоколов к ней, а внутреннее право Высокой Договаривающейся Стороны допускает возможность лишь частичного устранения последствий этого нарушения, Суд, в случае необходимости, присуждает справедливую компенсацию потерпевшей стороне».

15. Учитывая имеющиеся в его распоряжении документы и прецедентную практику (см., в частности, постановление Европейского Суда от 10 января 2012 года по делу «Ананьев и другие против России» (*Ananyev and Others v. Russia*), жалобы №№ 42525/07 и 60800/08, и постановление Европейского Суда от 12 ноября 2015 года по делу «Бутко против России» (*Butko v. Russia*), жалоба № 32036/10, пункт 68), Суд считает разумным присудить заявительнице сумму, указанную в прилагаемой таблице.

16. Суд считает приемлемым, что процентная ставка при просрочке платежей должна быть установлена в размере, равном предельной годовой процентной ставке Европейского центрального банка, плюс три процентных пункта.

#### ПО ЭТИМ ОСНОВАНИЯМ СУД ЕДИНОГЛАСНО:

1. *решил* исключить жалобу из списка подлежащих рассмотрению дел в соответствии со статьей 39 Конвенции в части, касающейся жалобы на нарушение статей 3 и 13 Конвенции о плохих условиях содержания под стражей и отсутствии эффективного средства правовой защиты для подачи жалобы на такие условия содержания.
2. *объявил* приемлемыми другие жалобы, поданные в соответствии с прочно утвердившимся прецедентным правом Суда, указанные в прилагаемой таблице, и признал жалобу неприемлемой в остальной части.
3. *постановил*, что по настоящему делу было допущено нарушение в отношении других жалоб, поданных в соответствии с прочно утвердившимся прецедентным правом Суда (см. прилагаемую таблицу);
4. *постановил*:
  - а) что в течение трех месяцев государство-ответчик обязано выплатить заявительнице сумму, указанную в прилагаемой таблице, с последующим переводом в валюту государства-ответчика по курсу на день выплаты;
  - б) что с момента истечения вышеуказанного трехмесячного срока до момента выплаты компенсации с вышеуказанной суммы

выплачиваются простые проценты по ставке, равной предельной годовой процентной ставке Европейского центрального банка, в течение периода выплаты пени плюс три процентных пункта;

Совершено на английском языке; уведомление направлено в письменном виде 24 ноября 2016 года в соответствии с пунктами 2 и 3 правила 77 Регламента Суда.

Хасан Бакирджи  
Заместитель Секретаря

Хелена Ядерблом  
Председатель

## ПРИЛОЖЕНИЕ

*Жалоба на нарушение статьи 3 Конвенции  
(ненадлежащие условия содержания под стражей)*

№	Номер жалобы Дата подачи	ФИО заявителя Дата рождения	ФИО и местонахождение представителя	Учреждение Дата начала и окончания срока Длительность	Конкретные жалобы	Другие жалобы в соответствии с прочно сложившейся прецедентной практикой	Сумма, присужденная в качестве компенсации за материальный и моральный вред, расходы и издержки (в евро) <sup>1</sup>
1.	46144/12 02.07.2012	Яна Александровна ТЕРЕНИНА 27.10.1990	Тумас Арсенович Мисакян г. Москва	Отделение полиции в Басманном районе г. Москвы с 07.01.2012 по 11.01.2012 5 дней	отсутствие пищи, камеры без туалета и системы водоснабжения, ожидание сотрудника полиции для посещения туалета вне камеры, отсутствие кроватей: заявительница спала на полу или на скамейке, отсутствие сидячих мест, отсутствие естественного освещения, тусклое электрическое освещение, холодная камера: отсутствие отопления, отсутствие туалетных принадлежностей	Подпункт «с» пункта 1 статьи 5 — незапротоколированное заключение под стражу заявительницы  Пункт 3 статьи 5 — чрезмерная длительность содержания под стражей до вынесения приговора.  Пункт 4 статьи 5 — чрезмерная продолжительность судебного пересмотра меры пресечения в виде содержания под стражей.	1 100

<sup>1</sup>С учетом любых налогов, которые могут подлежать уплате заявителем.